

ÁLVAREZ BLANCO, Rosario & XOVE FERREIRO, Xosé, "Un testamento do galo de 1786", En: *lucundi acti labores. Estudios en homenaje a Dulce Estefanía* (Teresa Amado Rodríguez et ali., eds.), Universidade de Santiago de Compostela, Santiago, 2004, pp. 501-525.

## Testamento do Galo

- |   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| 1. enome da venta ora<br>a / Codi Todos evinde ver /<br>Ti que Fas un Pobre Galo /<br>Quando estas Para morer /         | —E[n] nome da venta ora<br>acodi todos e vinde ver.<br>¿Ti que fas, un pobre Galo,<br>cuando estás para morrer?   | deisar bos hei nesta / ora<br>deserto me costa avida<br>Galiñas / miñas a migas  | deisarbos heu nesta ora,<br>de serto me costa a vida,<br>Galiñas, miñas amigas.  |
| 2. Hei estou no meu sano / Juicio<br>Testamento quero / Faser<br>quero deisar os meu / Bens<br>a quen me llor Pareser / | —Heu estou no meu sano juicio,<br>testamento quero faser,<br>quero deisar os meu[s] bens<br>a quen mellor pareser | 6. heu deuso a amiña / Bos da Garganta<br>os Galos meus con / Paneiros<br>Para cantaren denoite /<br>en sima dos seu Poleiros        | Heu deiso (a) a miña bos da garganta<br>ós galos, meus conpaneiros,<br>para cantaren de noite<br>ensima dos seu[s] poleiros.     |
| 3. amin antes que seme escriban /<br>as Causas as derradeiras<br>eu quero / me despedir<br>das amadas con / pañeyras    | a min. Antes que se me escriban<br>as causas, as derradeiras,<br>eu quérome despedir<br>das amadas conpañeyras.   | 7. Deyso / has miñas penas docorpo<br>por ser / has maias Brillantes<br>Para as mo / sas de esta Terra<br>daren la os seu a / mantes | Deyso has miñas penas do corpo,<br>por ser has mái(a)s brillantes,<br>para as mosas de esta terra<br>daren la ós seu[s] amantes. |
| 4. Galiñas miñas a / migas<br>Con quen senpre a con / pañey<br>e Binde me Ber e Beres / me<br>oestado en que chegeu /   | Galiñas, miñas amigas,<br>con quen senpre aconpañey,<br>(e) bindeme ber e beresme<br>o estado en que chegei.      | 8. heu Deiso amiña crista / Bermella<br>ogato mais lan Bareiro /<br>que Poda Ficar con ela<br>Para Faser / un Pocheyro               | Heu deiso a miña crista bermella<br>ó gato máis lanbareiro,<br>que poda ficar con ela<br>para faser un pocheyro.                 |
| 5. que heu estou atribulado<br>nesta / nosa despedida   | Que heu estou atribulado<br>nesta nosa despedida,   | 9. heu deyso amiña / mue la<br>que me serbiu de saleyro<br>Para / ome mays Rico<br>Para a Bolsa do / dineiro                         | Heu deyso a miña muela,<br>que me serbiu de saleyro,<br>para [o] ome máys rico<br>para a bolsa do dineiro.                       |
|   |   | 10. y me llega elmartes de en / troydo<br>y en el alto me miro<br>y de todas / me despido  | Y me llega el martes de entroydo<br>y en el alto me miro<br>y de todas me despido.   |
|   |   | 11. Galiñas miñas ami / gas<br>hey Bos digo Bos asudo<br>Retira / Bos cuanto Puderer<br>das / Festas tiñas do entroydo               | Galiñas, miñas amigas,<br>heu bos digo bos asudo:<br>«Retirabos cuanto poderes<br>das festas(t)añas do entroydo.                 |
|   |   | 12. torna enon / Bol Bas<br>hasta la omes de abril<br>que heu / estou adeviñando<br>que mores mays de / mil                          | Torná e non bolbás<br>hasta [a]lá o mes de abril,<br>que heu estou adeviñando<br>que morrés máys de mil».                        |
|   |   | 13. anda te Gallo maldito<br>que no / Saves lo que dis<br>que ay Biene el Rey / y la Reyna<br>y te Ban quitar la naris /             | —Ándate Gallo maldito,<br>que no saves lo que dis,<br>que ay biene el Rey y la Reyna<br>y te ban quitar la naris.                |
|   |   | 14. anda te Gollo cortado<br>quiente me diera / Gisado   | Ándate Gallo cortado,<br>quien te me diera gisado  |
|   |   | 15. en una olla Bien conpuesta<br>para / Parra dar ami maestra   | en una olla bien conpuesta<br>para (parra) dar a mi maestra.   |
|   |   | 16. mi maes / tra esta Borracha<br>Bamos lle dando / na Cacha  | Mi maestra está borracha,<br>bámoslle dando na cacha.  |
|   |   | 17. Pues en la olla te / Pongo<br>Conlas Piernas Para / Riva<br>ya ora no me desias<br>donde / te Rala Gallina                       | Pues en la olla te pongo<br>con las piernas para [a]rriva,<br>y aora no me desias<br>donde terrá la Gallina.                     |